

Mode d'emploi

VIESSMANN®

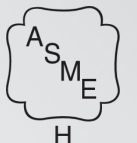
Vitodens 200-W, B2HA et B2HB, modèles 19 à 150
Chaudière à gaz à condensation murale
Pour utilisation avec du gaz naturel et du gaz propane liquide
Débit calorifique : 12 à 530 MBH
3,5 à 155 kW

Vitodens 222-F B2TA and B2TB Models 19 to 35
Chaudière à gaz à condensation combinée murale à stockage
Pour utilisation avec du gaz naturel et du gaz propane liquide
Débit calorifique : 12 à 125 MBH
3,5 à 37 kW



VITODENS® série 200/222

Avec dispositifs de commande Vitotronic 200 HO1B



! AVERTISSEMENT

Si les consignes de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait survenir et entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ni d'autres liquides inflammables à proximité de cet appareil ni de tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne tentez d'allumer aucun appareil, quel qu'il soit.
- Ne touchez à aucun commutateur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
- Communiquez immédiatement avec le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les directives de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez joindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien qualifiée ou le fournisseur de gaz.

! AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation, un ajustement inadéquat ou une mauvaise utilisation pourraient entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone pouvant avoir pour conséquence des blessures ou la mort.

Ce produit doit être installé et son entretien doit être assuré par un technicien d'entretien professionnel chevronné et qualifié en matière d'installation de chaudière d'eau chaude et de combustion de gaz.

Le produit peut varier de l'illustration

IMPORTANT

Lisez et conservez ces directives pour référence ultérieure.

Exigences en matière de sécurité, d'installation et de garantie

Assurez-vous de lire et de comprendre ces directives avant de commencer l'installation. La non-observance des directives exposées ci-dessous et des précisions figurant dans ce manuel peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et la mort. Assurez-vous que toutes les exigences énoncées ci-dessous sont comprises et remplies (y compris les renseignements détaillés dans les sections secondaires du manuel).

■ Documents du produit

Lisez tous les documents pertinents avant de commencer l'installation. Conservez les documents près de la chaudière dans un endroit facilement accessible pour que le personnel d'entretien puisse les consulter ultérieurement.

- Pour obtenir la liste des documents pertinents, consultez la section intitulée « Exigences importantes en matière de réglementation et d'installation ».



■ Garantie

Les directives figurant dans ce document et dans les autres documents visant le produit doivent être lues et suivies. La non-observance des directives a pour effet de rendre la garantie nulle et non avenue.



■ Entrepreneur en chauffage agréé

L'installation, le réglage et l'entretien de ce matériel doivent être exécutés par un entrepreneur en chauffage agréé.



- Consultez la section intitulée « Exigences importantes en matière de réglementation et d'installation ».

■ Air contaminé

L'air contaminé par des substances chimiques peut produire des produits secondaires lors du processus de combustion. Ces produits secondaires sont toxiques pour les résidents et dommageables pour le matériel Viessmann.

- Pour obtenir la liste des substances chimiques qui ne doivent pas être entreposées dans ou près de la chaufferie, consultez la section secondaire intitulée « Salle de mécanique » dans le Guide d'installation.



■ Conseils pour le propriétaire

Une fois l'installation terminée, l'entrepreneur en chauffage doit familiariser l'utilisateur ou le propriétaire du système avec tout le matériel, les mesures et les exigences en matière de sécurité, la procédure de mise à l'arrêt et le besoin d'entretien professionnel annuel avant que la saison de chauffage ne commence.

■ Monoxyde de carbone

L'installation, le réglage et l'entretien inadéquats peuvent entraîner l'écoulement de produits de combustion dans l'espace habitable. Les produits de combustion contiennent du monoxyde de carbone toxique.

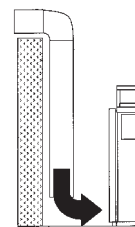
- Pour obtenir des renseignements au sujet de l'installation, du réglage et de l'entretien adéquats de ce matériel de manière à éviter la formation de monoxyde de carbone, consultez la section intitulée « Salle de mécanique » et « Exigences en matière de ventilation » du document Guide d'installation.



■ Air frais

Ce matériel requiert de l'air frais pour un fonctionnement sécuritaire. Il doit être installé en assurant une alimentation adéquate en air de combustion et de ventilation.

- Pour obtenir des renseignements au sujet des besoins en air frais de ce produit, consultez la section secondaire intitulée « Salle de mécanique » du Guide d'installation.



■ Ventilation du matériel

Ne faites jamais fonctionner la chaudière sans avoir au préalable installé et raccordé un système de ventilation. Un système de ventilation inadéquat peut entraîner l'empoisonnement au monoxyde de carbone.

- Pour obtenir des renseignements au sujet des exigences en matière de ventilation et de cheminée, consultez la section intitulée « Raccorder la ventilation ». Tous les produits de combustion doivent être libérés en toute sécurité vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT

Les installateurs doivent suivre les lois et règlements locaux en ce qui concerne l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone. Suivez le programme d'entretien de la chaudière Viessmann contenu dans le présent manuel.

Documents d'utilisation et d'entretien

Il est recommandé que tous les documents concernant le produit, comme les listes des pièces, les modes d'emploi et les guides d'entretien, soient remis à l'utilisateur du système en vue d'être conservés. Conservez les documents près de la chaudière dans un endroit facilement accessible pour que le personnel d'entretien puisse les consulter.



AVERTISSEMENT

Cette chaudière nécessite de l'air frais pour un fonctionnement sans danger et doit être installée de façon à assurer une alimentation adéquate en air de combustion et de ventilation (conformément aux codes et aux lois des autorités compétentes).

Ne faites pas fonctionner cette chaudière dans un espace contaminé par l'air de combustion. Les chantiers de construction, les chantiers de rénovation résidentielle, les garages, les ateliers, les installations de nettoyage à sec et de lessive, les alentours des piscines et les installations de fabrication peuvent présenter des niveaux élevés de contaminants comme de la poussière, de la peluche ou des produits chimiques.

L'air de combustion contaminé endommage la chaudière et pourrait entraîner des dommages matériels importants, des blessures graves et la mort. Veillez à ce que la chaudière et le brûleur soient inspectés et entretenus par un entrepreneur en chauffage agréé au moins une fois par an, conformément au Guide d'entretien de la chaudière.

Sécurité

Exigences en matière de sécurité, d’installation et de garantie 2
À propos de ce guide 5

Pour votre sécurité 5
 Fonctionnement 5
 Effectuer des travaux sur le matériel 5
 Entretien et nettoyage 5
 Odeur de gaz de combustion 5
 Conditions dangereuses 5
 Renseignements techniques 5
 Monoxyde de carbone 6
 Pour un fonctionnement sécuritaire 6
 Danger de gel de la conduite d’eau 7
 Composantes de rechange, pièces de rechange et pièces d’usure 7
 Conditions de l’aire d’installation 7
 Sources de contaminants d’air de combustion et de ventilation 7

Renseignements généraux

Pour commencer 8
Votre système est pré-régulé en usine 8
 Chauffage central 8
 Date et heure 8
 Panne de courant 8
 Chauffage d’ECS 8
 Protection contre le gel 8
 Commutation hiver/été 8

Commandes

Aperçu des commandes 9
 Panneau de commande intégré Vitotronic 200 HO1B 9
 Structure modulaire 9
 Programmeur (HO1B) 9

Menu 10
 Programmeur 10
 Menu « Aide » 10
 Menu général 10
 Symboles à l’afficheur 11
 Menu détaillé 11



Se servir des commandes 12

Mise en marche et mise à l’arrêt

Mettre le système de chauffage en marche 14
 Mettre le système de chauffage à l’arrêt 14

Chauffage

Réglages nécessaires (chauffage central) 15
 Sélectionner un circuit de chauffage 15
 Régler la température ambiante 16
 Régler le programme de chauffage pour le chauffage central 16
 Régler le programme de temps pour le chauffage central ... 17
 Modifier la courbe de chauffage 18
 Mettre fin au chauffage central 18
 Fonctions confort et économie d’énergie 19
 Réglages nécessaires (chauffage d’ECS) 21
 Régler la température d’ECS 21
 Régler le programme de chauffage pour le chauffage d’ECS 21
 Régler le programme de temporisation pour le chauffage d’ECS 22

	Page
Réglages supplémentaires	
Régler le contraste de l'afficheur	25
Régler la luminosité de l'afficheur	25
Entrer des noms pour les circuits de chauffage.....	25
Régler la langue	26
Changer la date et l'heure	26
Changer les réglages du menu général	27
Régler l'unité de mesure de la température °C (°F).....	27
Rétablir les réglages en usine	27
Lecture de renseignements	
Lire les renseignements	28
Lire les messages d'entretien	29
Lire les messages d'anomalie	30
Émissions	
Dépannage	
Mode essai des émissions	31
Les pièces sont trop froides	32
Les pièces sont trop chaudes.....	32
Il n'y a pas d'eau chaude.....	33
L'ECS est trop chaude	33
Le symbole «  » clignote et la mention « Anomalie » est affichée	33
Le symbole «  » clignote et la mention « Entretien » est affichée	34
La mention « Commandes verrouillées » est affichée.....	34
La mention « Relais externe » est affichée	34
La mention « Programme externe » est affichée	34
Inspection, nettoyage et entretien	35
Entretien	
Renseignements supplémentaires	
Vue d'ensemble du menu.	36
Menu détaillé	36
Options de lecture du menu détaillé	37
Terminologie	38
Mode abaissement (mode de chauffage réduit).....	38
Programme de chauffage.....	38
État de fonctionnement.....	38
Trousse d'extension pour circuit de chauffage avec mitigeur	38
Mitigeur	38
Pompe de circuit de chauffage	38
Courbe de chauffage.....	38
Circuit de chauffage	38
Température réelle.....	39
Abaissement de nuit	39
Mode de chauffage normal.....	39
Température ambiante normale.....	39
Fonctionnement avec conduit d'air ouvert	39
Fonctionnement avec circulation d'air équilibrée	39
Mode de chauffage réduit.....	39
Température ambiante réduite.....	39
Soupape de sûreté.....	39
Pompe de circuit solaire	39
Température réglée.....	39
Mode été.....	39
Pompe principale du réservoir.....	39
Filtre à eau potable	39
Mode compensé par la température extérieure	39
Pompe de circulation d'ECS	39
Votre personne-ressource	39

À propos de ce guide



Prenez note de tous les symboles et annotations visant à attirer votre attention sur les dangers possibles ou sur des renseignements importants concernant le produit. Ces derniers comprennent les mentions « **AVERTISSEMENT** », « **MISE EN GARDE** » et « **IMPORTANT** ». Lisez les renseignements ci-dessous.



AVERTISSEMENT

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, peut avoir pour résultat la mort, des blessures graves et des dommages matériels importants.

► Les avertissements attirent votre attention sur la présence de dangers possibles ou de renseignements importants au sujet du produit.



MISE EN GARDE

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures et des dommages matériels.

► Les mises en garde attirent votre attention sur la présence de dangers possibles ou de renseignements importants au sujet du produit.

IMPORTANT

► Conseils utiles concernant l'installation, l'utilisation ou l'entretien du produit.



► Ce symbole indique que des renseignements pertinents supplémentaires sont offerts.



► Ce symbole indique que d'autres directives doivent être consultées.

Pour votre sécurité

Fonctionnement

Avant de faire fonctionner la chaudière, assurez-vous de comprendre l'ensemble de son fonctionnement. Votre entrepreneur en chauffage devrait toujours exécuter la mise en service initiale et vous expliquer le système. Toute garantie est nulle et non avenue si ces directives ne sont pas observées.

Effectuer des travaux sur le matériel

Tout le personnel qui effectue des travaux sur le matériel ou le système de chauffage doit avoir les qualifications adéquates et détenir tous les permis nécessaires.

Assurez-vous que l'alimentation électrique principale du matériel, du système de chauffage et de tous les dispositifs de commande externes est désactivée. Fermez le robinet d'alimentation en gaz principal. Prenez des précautions dans tous les cas pour éviter l'activation accidentelle de l'alimentation électrique pendant les travaux d'entretien.

Entretien et nettoyage

L'inspection et l'entretien réguliers par un entrepreneur en chauffage qualifié sont importants pour le rendement des chaudières Vitodens de la série 200/222 de Viessmann. La négligence de l'entretien affecte la garantie. L'inspection régulière assure le fonctionnement propre, respectueux de l'environnement et efficient. Nous vous recommandons de conclure un contrat d'entretien avec un entrepreneur en chauffage qualifié.

Odeur de gaz de combustion

- Désactivez le matériel de chauffage.
- Ouvrez les portes et les fenêtres.
- Avisez votre entrepreneur en chauffage.

Conditions dangereuses

- Désactivez l'alimentation électrique principale immédiatement.
- Fermez le robinet d'alimentation en gaz.

Renseignements techniques

Documents offrant des renseignements sur tous les aspects des chaudières Vitodens de la série 200/222 :

- Manuel de données techniques
- Guide d'installation
- Guide d'entretien
- Mode d'emploi et Manuel de l'utilisateur

Autres documents applicables :

- Manuels des accessoires

Pour votre sécurité *(suite)*

Monoxyde de carbone

La *US Consumer Product Safety Commission* recommande fortement l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone dans les bâtiments dans lesquels le matériel de combustion de gaz est installé. Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore et inodore qui peut être produit lors de la combustion incomplète de combustible et lorsque la flamme ne reçoit pas d'alimentation adéquate en air de combustion.

Le monoxyde de carbone peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Par conséquent, des détecteurs de monoxyde de carbone conformes à une norme nationale reconnue (p. ex., éditions les plus récentes de ANSI/UL 2034-2002, CSA 6.19-01) devraient être installés et entretenus dans les bâtiments qui renferment du matériel de combustion de gaz.

Remarque : Viessmann n'effectue pas la mise à l'essai de détecteurs et ne fait aucune représentation en ce qui concerne des marques ou des types de détecteur.

Pour un fonctionnement sécuritaire

Nous vous recommandons de fréquemment exécuter les tâches suivantes :

- Vérifiez la présence de débris qui pourraient obstruer le débit de gaz de combustion. Ni l'évent ni la cheminée ne doivent être bloqués. Un évent ou une cheminée obstrués complètement ou partiellement peuvent entraîner une fuite de gaz de combustion dans la structure. Le gaz de combustion qui s'échappe dans la maison peut entraîner des blessures ou la mort. Un entrepreneur en chauffage qualifié doit éliminer les obstructions des cheminées.
- Vérifiez le manomètre pour assurer la pression adéquate du système (eau). Vérifiez la présence d'eau par terre provenant de la canalisation de vidange de la soupape de surpression ou de tout autre tuyau, raccord de tuyau, vanne ou évent.
- Recherchez de l'humidité, de l'eau ou une apparence de rouille sur les tuyaux de gaz de combustion, leurs raccords ainsi que sur les volets motorisés ou sur les bouches d'évent sur mur latéral (s'il y a lieu).
- Assurez-vous que rien n'obstrue le débit d'air de combustion et de ventilation et qu'aucune substance chimique, ordure, essence, matière combustible, vapeur inflammable ni aucun liquide inflammable n'est conservé, pas même temporairement, à proximité de la chaudière.
- Ne laissez aucun enfant sans supervision près de la chaudière.

Nous vous recommandons de faire effectuer l'inspection et l'entretien de la chaudière une fois par an. Pour obtenir des précisions au sujet de l'entretien et du nettoyage, consultez le Guide d'installation.

Avant que la saison de chauffage ne commence, il est recommandé d'assurer l'entretien de la chaudière et du brûleur par un entrepreneur en chauffage qualifié. Vous pouvez conclure des contrats d'entretien avec des fournisseurs de gaz ou d'autres entrepreneurs agréés de votre région.



AVERTISSEMENT

Comme aucune pièce de la chaudière, du brûleur ni de la boîte de commande ne peut être réparée par l'utilisateur, ce dernier ne doit effectuer aucune réparation ni réglage de quelle que nature que ce soit sur les composantes du système. Omettre de tenir compte de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves et la mort.



AVERTISSEMENT

L'installation, le réglage et l'entretien inadéquats peuvent entraîner l'écoulement de produits de combustion dans l'espace habitable. Les produits de combustion contiennent du monoxyde de carbone toxique pouvant causer des nausées et une asphyxie entraînant des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne cesse pas, ne coupez pas le courant à la pompe. Au lieu de cela, coupez l'alimentation en gaz à un emplacement externe à l'appareil.



AVERTISSEMENT

L'utilisateur ou le propriétaire est tenu de faire vérifier la chaudière de chauffage, les brûleurs et les dispositifs de commande au moins une fois l'an par l'installateur original ou par un entrepreneur en chauffage compétent qui est familier avec le matériel. Les défaillances doivent être éliminées immédiatement.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas cette chaudière si l'une de ses pièces a été submergée dans l'eau. Faites immédiatement appel à un entrepreneur en chauffage qualifié pour faire inspecter la chaudière et remplacer toute pièce du système de commande et tout dispositif de commande de gaz qui aurait été submergé dans l'eau.



AVERTISSEMENT

Ce produit brûle des gaz pour produire de la chaleur. L'appareil requiert une maintenance adéquate afin d'éviter l'exposition à des niveaux appréciables de monoxyde de carbone; l'installateur est requis de confirmer qu'au moins une alarme de détection de monoxyde de carbone est installée dans l'espace de vie avant que l'appareil ne soit mis en service. Il importe que les alarmes de détection de monoxyde de carbone soient installées, maintenues et remplacées selon les directives du fabricant et les codes locaux applicables.

Pour votre sécurité *(suite)*

Danger de gel de la conduite d'eau

Votre chaudière est conçue de façon à vous fournir un milieu chaleureux et confortable. Elle n'est pas conçue pour protéger contre le gel des conduites d'eau.

La chaudière est munie de plusieurs dispositifs de sécurité conçus pour mettre la chaudière à l'arrêt et l'empêcher de se remettre en marche en cas de diverses conditions dangereuses.

Si votre chaudière demeure à l'arrêt durant une période prolongée par temps froid, les conduites d'eau peuvent geler et éclater, ce qui peut entraîner d'importants dégâts d'eau et des conditions favorables à la prolifération de moisissure. Certains types de moisissure sont reconnus comme ayant la capacité d'entraîner des troubles respiratoires ainsi que d'autres risques graves pour la santé. En cas de dégât d'eau, vous devez prendre des mesures immédiates pour assécher les zones affectées aussi rapidement que possible afin d'empêcher la moisissure de se développer.

Si vous prévoyez que votre maison soit sans surveillance durant une période froide prolongée, vous devriez...

- Arrêter la distribution d'eau dans le bâtiment, purger les conduites d'eau et ajouter un liquide antigel pour eau potable aux siphons et aux réservoirs de toilette. Ouvrez les robinets au besoin.

Ou...

- Faites fréquemment vérifier le bâtiment durant la période froide et faites appel à une agence d'entretien qualifiée au besoin.

Ou...

- Faites installer un capteur de température fiable à distance qui sert à aviser des conditions de gel dans la maison.



AVERTISSEMENT

Le fait d'omettre de protéger les tuyaux d'eau contre le gel pourrait entraîner le bris des tuyaux, des dommages matériels ou des blessures graves. La chaudière peut se mettre à l'arrêt. Ne laissez pas votre maison sans surveillance durant des périodes prolongées lors de périodes de gel sans couper la distribution d'eau et purger les tuyaux d'eau ou sans autrement protéger les tuyaux contre le gel.

Composantes de rechange, pièces de rechange et pièces d'usure

IMPORTANT

Les composantes qui ne sont pas mises à l'essai avec le système de chauffage peuvent endommager le système de chauffage ou affecter son fonctionnement. L'installation ou le remplacement peuvent être exécutés uniquement par un entrepreneur en chauffage qualifié.

Conditions de l'aire d'installation



AVERTISSEMENT

Des conditions ambiantes inadéquates peuvent entraîner des dommages au système de chauffage et compromettre son fonctionnement sécuritaire.

Assurez-vous que les températures ambiantes dépassent 0 °C (32 °F) tout en ne dépassant pas 40 °C (104 °F).

- Évitez la contamination de l'air par des hydrocarbures halogénés (p. ex., ceux contenus dans les solvants de peinture ou les nettoyants liquides) et la poussière excessive (p. ex., lors de travaux de meulage ou de polissage). L'air de combustion pour le processus de chauffage et la ventilation de la chaufferie doivent être exempts de contaminants corrosifs. À cette fin, la chaudière doit être installée dans un emplacement qui n'est exposé à aucune substance chimique. La liste ci-dessous indique les sources principales actuellement connues.
- Évitez les niveaux d'humidité continuellement élevés (p. ex., séchage fréquent de la lessive).
- N'obstruez jamais les ouvertures de ventilation existantes.

Sources de contaminants d'air de combustion et de ventilation

Lieux susceptibles de contenir des contaminants :

- Sites de construction de bâtiments neufs
- Piscines
- Aires de remaniement, ateliers de bricolage
- Garages avec ateliers
- Aires de finition de meubles
- Aires et installations de nettoyage à sec et de lessive
- Ateliers de carrosserie d'automobile
- Ateliers de réparation d'appareils de réfrigération
- Usines de fabrication de produits de métal
- Usines de produits de plastique
- Usines de traitement de photographies
- Salons de beauté

Produits contenant des contaminants :

- Agents de blanchiment au chlore, détergents et solvants de dégraissage retrouvés dans les salles de lavage sanitaires
- Décapants pour peinture ou vernis
- Acide chlorhydrique, acide muriatique
- Produits chimiques à base de chlore pour piscine
- Vaporisateurs contenant des hydrocarbures chlorofluorés
- Cires et nettoyants chlorés
- Ciments et colles
- Fuites de liquide frigorigène
- Chlorure de calcium utilisé pour dégeler
- Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau
- Solutions pour permanente
- Adhésifs pour fixer les produits de construction et autres articles semblables
- Assouplisseurs textiles antistatique employés dans les sècheuses

Pour commencer

Le minuteur de la boîte de commande effectue une commutation entre la « température ambiante normale » et la « température ambiante réduite » aux moments établis.

1. Température ambiante normale pour les moments que vous passez à la maison et où vous désirez une température ambiante confortablement chaude (p. ex., 20 °C [68 °F]).
Remarque : Vous pouvez régler les horaires et la durée des deux températures ambiantes sur le programmeur de votre boîte de commande. Les réglages de température tant pour la « température ambiante normale » que pour la « température ambiante réduite » peuvent être effectués selon votre préférence personnelle.
2. Température ambiante réduite pour les périodes où vous n'êtes pas à la maison. Pour économiser de l'énergie, une température inférieure est habituellement sélectionnée (p. ex., 14 °C [57 °F]).

Le minuteur de la boîte de commande active et désactive la production d'eau chaude sanitaire aux heures désirées.

1. Le chauffage d'eau chaude sanitaire peut être réglé de façon à avoir lieu durant les périodes que vous passez à la maison et désirez avoir de l'eau chaude pour vos besoins d'ECS quotidiens (p. ex., pour prendre une douche).

Remarque : Les heures et la durée de la période de production d'eau chaude sanitaire peuvent être réglées sur le programmeur de votre boîte de commande. Vous pouvez sélectionner un réglage de température d'ECS selon votre préférence personnelle jusqu'à 60 °C (140 °F).

La pompe de recirculation d'eau chaude sanitaire (s'il y a lieu) assure la disponibilité adéquate de l'eau chaude sanitaire lorsque de l'eau chaude sanitaire est consommée.

2. Le chauffage d'eau chaude sanitaire peut être réglé de manière à ne pas se produire alors que vous dormez, par exemple.

Votre système est pré-réglé en usine

La boîte de commande est réglée en usine à « Chauffage et ECS ». Votre système de chauffage est donc prêt à fonctionner.

Chauffage central

- De manière constante 24 heures sur 24, les pièces sont chauffées à 20 °C (68 °F), « Point de consigne température ambiante » (mode de chauffage normal).
- Température ambiante réduite, les pièces sont chauffées à 18 °C (64 °F) « Point consigne température ambiante réd. » (température ambiante réduite, protection contre le gel lorsque utilisé avec un programme de temps).
- Votre entrepreneur en chauffage peut effectuer des réglages supplémentaires pour vous lors de la mise en service. Vous pouvez modifier tout réglage individuellement en tout temps pour l'ajuster à vos besoins (consultez la section « Chauffage central »).

Date et heure

- Le jour de la semaine et l'heure sont réglés par votre entrepreneur en chauffage lors de la mise en service.

Panne de courant

- Toutes les données sont sauvegardées en cas de panne de courant.

Chauffage d'ECS

- De manière constante 24 heures sur 24, le réservoir d'ECS est chauffé à 50 °C (122 °F) « Température d'ECS réglée ». Toute pompe de recirculation d'ECS installée est activée. Réglez le programme de temps pour l'abaissement de nuit.

Protection contre le gel

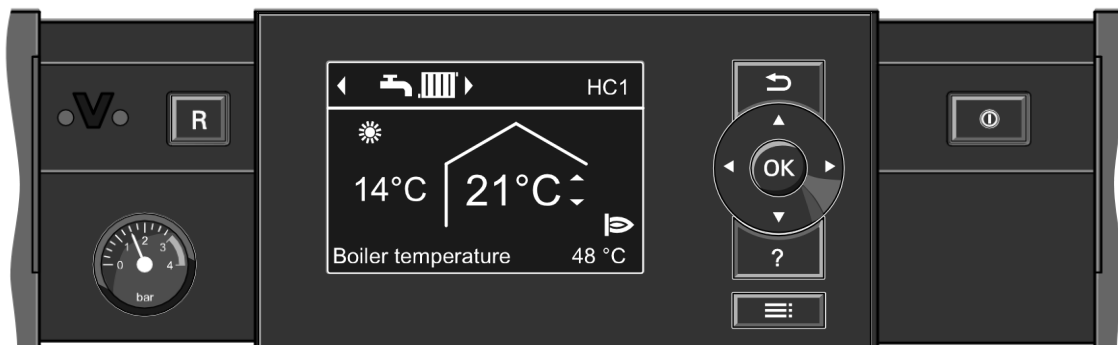
- Votre chaudière et votre réservoir d'ECS sont protégés contre le gel.

Commutation hiver/été

- Cette commutation est automatique.

Aperçu des commandes

Panneau de commande intégré Vitotronic 200 HO1B

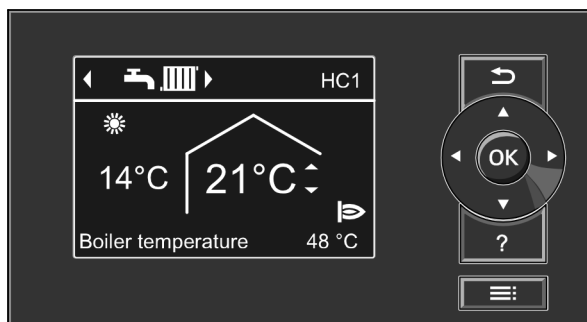


Structure modulaire

Le panneau de commande est intégré à la chaudière.
Le panneau de commande comprend une boîte de commande standard, des modules électroniques et un programmeur.

Boîte de commande standard :

- Interrupteur
- Interface d'ordinateur portatif Optolink
- Indicateurs de fonctionnement et d'anomalie
- Touche de réinitialisation
- Fusibles
- Manomètre (psi) de la chaudière



Programmeur (HO1B) :

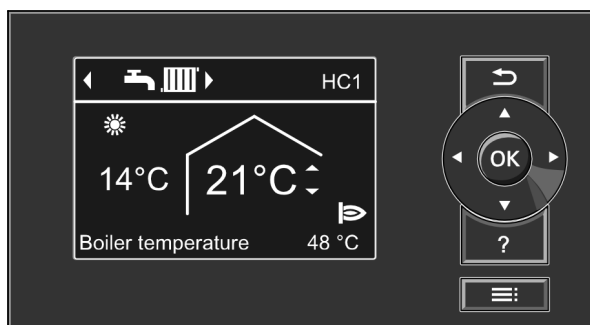
- Utilisation facile grâce à :
 - Afficheur de texte en clair avec capacité graphique
 - Larges caractères et affichage en noir et blanc pour un excellent contraste
 - Texte d'aide contextuelle
 - Programmeur amovible; peut être monté au mur à l'aide d'un accessoire facultatif
- Avec passage numérique à l'heure d'été/d'hiver
- Touches de commande pour :
 - Navigation
 - Confirmation
 - Aide et renseignements supplémentaires
 - Menu
- Régler :
 - Température de la pièce
 - Température ambiante réduite
 - Température d'ECS
 - Programme de chauffage
 - Programmes de temps pour le chauffage central, le chauffage d'ECS et la recirculation d'ECS
 - Mode économie
 - Mode fête
 - Programme de vacances
 - Courbes de chauffage
 - Codes
 - Essais d'actionneur
 - Mode essai
- Afficher :
 - Température de l'eau de la chaudière
 - Température d'ECS
 - Détails de fonctionnement
 - Détails de diagnostic
 - Messages d'anomalie

Menu

Vous pouvez modifier tout réglage sur votre système de chauffage de manière centralisée au niveau du programmeur de la boîte de commande.
Si des télécommandes sont installées dans les pièces du bâtiment, vous pouvez modifier les réglages sur ces télécommandes.



Consultez le mode d'emploi de la télécommande



Remarque : Le programmeur peut être installé sur un socle mural. Ce dernier est offert comme accessoire. Demandez plus de renseignements à votre entrepreneur en chauffage.

Programmeur

- ↶ Vous ramène à l'étape précédente dans le menu ou annule la modification d'un réglage qui est en cours
- ⬅️ Touches de déplacement pour défiler les menus ou pour régler des valeurs
- OK Confirme votre sélection ou enregistre le réglage
- ? Appelle les textes d'aide pour l'option de menu sélectionnée
- ☰ Appelle le menu détaillé

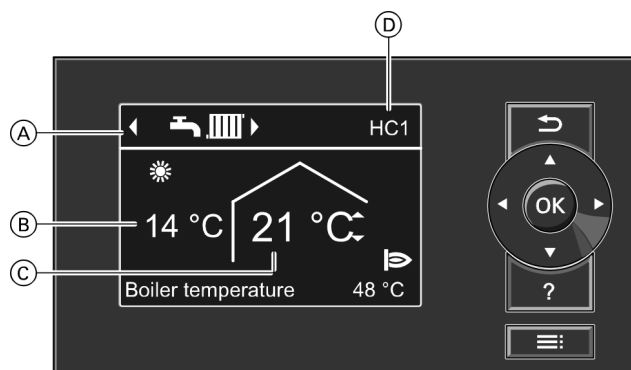
Menu « Aide »

Vous pouvez lire un bref guide offrant une explication des commandes et des renseignements au sujet de la sélection de circuit de chauffage (consultez la page 15).

Appelez le guide de la manière suivante :

- Si l'économiseur d'écran est actif (consultez la page 12) : Appuyez sur ?.
- Si vous êtes quelque part dans le menu : Appuyez sur ↶ jusqu'à ce que le menu général apparaisse (consultez le chapitre suivant). Appuyez sur ?.

Il existe deux niveaux de commande : le menu général et le menu détaillé.



Menu général

- Ⓐ En-tête (affiche le programme de chauffage pour le circuit de chauffage Ⓓ affiché)
- Ⓑ Température extérieure actuelle
- Ⓒ Température ambiante réglée
- Ⓓ Circuit de chauffage qui est sélectionné pour le fonctionnement dans le menu général

Remarque : Si votre système de chauffage compte 2 ou 3 circuits de chauffage :

- Vous pouvez sélectionner le circuit de chauffage pour lequel vous désirez afficher les renseignements dans le menu général, c.-à-d. « CC1 », « CC2 » ou « CC3 » (consultez la page 11).
- Si votre système de chauffage compte un seul circuit de chauffage : Aucun nom de circuit de chauffage de style « CC... » n'est affiché dans le coin supérieur droit.

Dans le menu général, vous pouvez régler les paramètres les plus fréquemment utilisés et en faire la lecture pour le circuit de chauffage affiché dans l'en-tête :

- Température ambiante réglée

Appuyez sur les touches suivantes :

- ▲/▼ pour la valeur désirée
- OK pour confirmer

- Programme de chauffage

Programmes de chauffage :

- 🔌 Mode veille avec surveillance de la protection contre le gel
- 🔌 Production d'ECS seule
- 🔌 Chauffage et ECS

Menu

Menu général (suite)

Appuyez sur les touches suivantes :

- ▶/◀ pour le programme de chauffage désiré
- OK pour confirmer

Remarque : Pour tout autre circuit de chauffage raccordé, servez-vous des réglages dans le menu détaillé.

Appelez le menu général :

- Si l'économiseur d'écran est actif (consultez la page 12) : Appuyez sur n'importe quelle touche sauf ?.
- Si vous êtes quelque part dans le menu : Continuez à appuyer sur ↵ jusqu'à ce que le menu général apparaisse.

Remarque : Deux minutes après avoir effectué un réglage quel qu'il soit, l'afficheur retourne automatiquement au menu général.

Symboles à l'afficheur

Ces symboles ne sont pas toujours affichés. Ils apparaissent en fonction de la version du système et de l'état de fonctionnement.

Programmes de chauffage :

- ⏻ Mode veille avec surveillance de la protection contre le gel
- 🔌 Production d'ECS seule
- 🔌🔥 Chauffage et ECS
- ☀️ Chauffage central à la température normale
- 🌙 Chauffage central à la température réduite
- 🏠 Mode fête activé
- 🏠 Mode économie activé
- ☀️ Conjointement avec un système héliothermique : Pompe de circuit solaire en marche
- 🔥 Brûleur en cours de fonctionnement

Symboles affichés

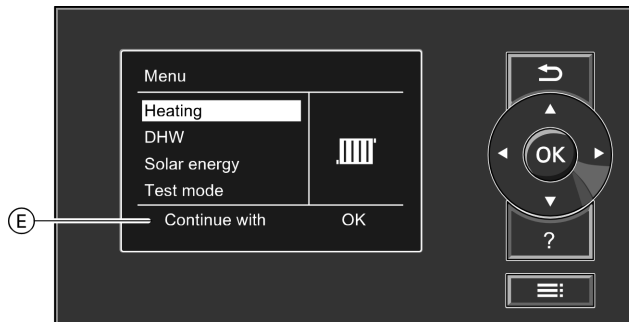
CC1 (2, 3) Pour afficher le circuit de chauffage sélectionné dans le menu général. Pour savoir comment modifier les noms des circuits de chauffage, consultez la page 15.

- ⚙️ Surveillance de la protection contre le gel

Messages

- 🔧 Message d'entretien
- ⚠️ Message d'anomalie

Menu détaillé



Dans le menu détaillé, vous pouvez régler et lire les réglages de la gamme de fonctions de la boîte de commande moins fréquemment utilisées (p. ex., programmes de temps et programmes de vacances).

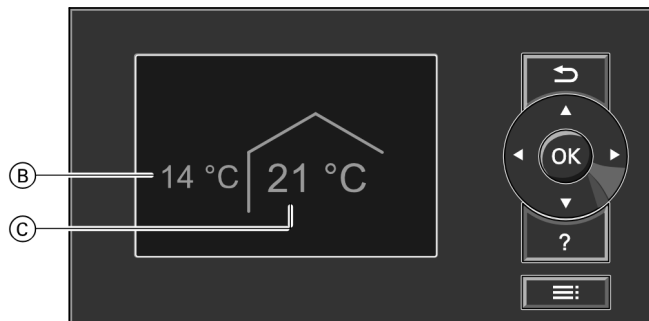
La vue d'ensemble du menu se trouve à la page 36.

Appelez le menu détaillé de la manière suivante :

- Si l'économiseur d'écran est actif : Appuyez sur n'importe quelle touche sauf ?, puis appuyez sur ≡.
- Si vous êtes quelque part dans le menu : Appuyez sur ≡.

Comment se servir des commandes

L'économiseur d'écran est activé si vous n'effectuez pas de réglage sur le programmateur durant plusieurs minutes. La luminosité de l'afficheur est réduite.



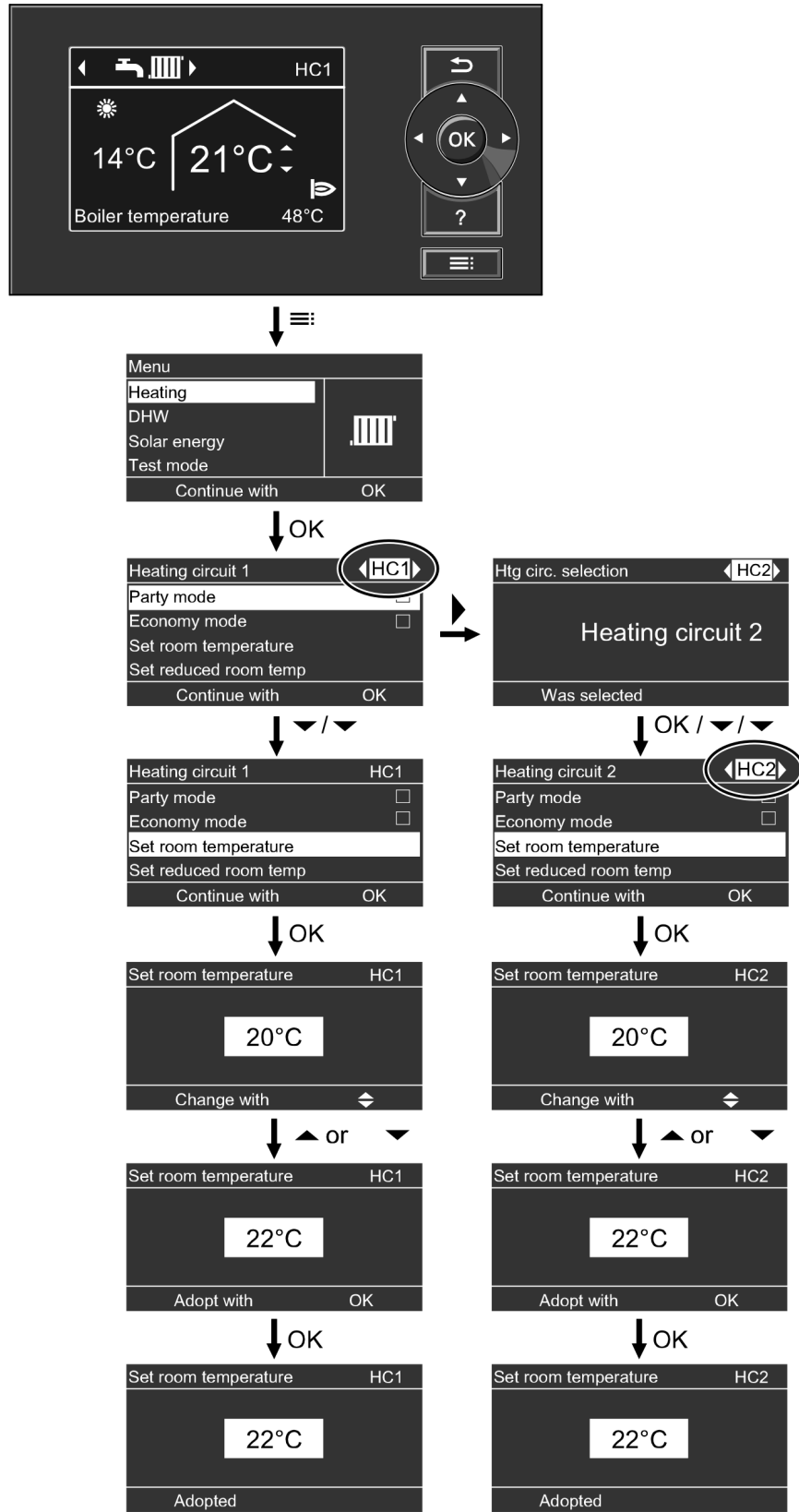
1. Appuyez sur OK. Le menu général s'affiche (consultez la page 11).
2. Appuyez sur ≡. Le menu détaillé s'affiche (consultez la page 11). L'option de menu sélectionnée est accentuée en blanc. La ligne de dialogue (E) (consultez le diagramme à la page 11) affiche alors les directives nécessaires.

Le diagramme suivant explique comment effectuer des réglages avec différentes lignes de dialogue, en vous servant de la température ambiante réglée comme exemple.

Légende

- (B) Température extérieure actuelle
- (C) Température ambiante réglée

Comment se servir des commandes (suite)



Mettre le système de chauffage en marche



Légende

- (A) Indicateur d'anomalie (rouge)
- (B) Indicateur de mise sous tension (vert)
- (C) Touche de réinitialisation (R)
- (D) Interrupteur « I »
- (E) Manomètre (psi)

1. Vérifiez la pression du système de chauffage à l'aide du manomètre. La pression du système de chauffage est trop faible si l'indicateur pointe dans la zone en dessous de 14 psi (1 bar). Dans ce cas, remplissez d'eau ou avisez votre entrepreneur en chauffage local.
2. Pour le fonctionnement avec conduit d'air ouvert : Assurez-vous que les bouches de ventilation dans la chaufferie sont ouvertes et dégagées.
Remarque : Avec le fonctionnement avec conduit d'air ouvert, l'air de combustion est tiré de la chaufferie.
3. Pour la chaudière Vitodens : Ouvrez le robinet de sectionnement de gaz.
Remarque : Demandez à votre entrepreneur en chauffage de vous expliquer le positionnement et la manipulation de ces composantes.
4. Activez l'alimentation électrique, p. ex., à l'aide d'un microinterrupteur ou d'un fusible séparé, ou d'un isolateur de réseau.
5. Mettez l'interrupteur « I » à la position marche. Après un bref délai, le menu général s'affiche (consultez la page 10) et l'indicateur de mise sous tension vert s'allume. Votre système de chauffage et, s'il y a lieu, vos télécommandes sont maintenant prêts à fonctionner.

Mettre le système de chauffage à l'arrêt

Avec surveillance de la protection contre le gel

Pour chacun des circuits de chauffage, sélectionnez le programme de chauffage « Mode veille ».

- Aucun chauffage central.
- Aucun chauffage d'ECS.
- La protection contre le gel pour la chaudière et le réservoir d'ECS est activée.

Pour le circuit de chauffage affiché dans l'en-tête

Menu général

1. ►/◄ pour le programme de chauffage « Mode veille » (surveillance de la protection contre le gel)
2. OK pour confirmer

Pour les autres circuits de chauffage

Menu détaillé

1. ≡
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Programme de chauffage »
5. « Mode veille » (surveillance de la protection contre le gel)

Remarque : Les pompes de circulation sont brièvement mises en marche toutes les 24 heures pour les empêcher de gripper.

Mettre fin au programme de chauffage « Mode veille »

Sélectionnez un autre programme de chauffage.

Sans surveillance de la protection contre le gel

1. Mettez l'interrupteur à la position arrêt.
2. Fermez les robinets de sectionnement.
3. Isolez le système de chauffage de son alimentation électrique principale, p. ex., à l'aide d'un microinterrupteur ou d'un fusible séparé, ou d'un isolateur de réseau.
4. Là où des températures extérieures inférieures à 3 °C (37 °F) sont prévues, prenez des mesures convenables pour protéger le système de chauffage contre le gel. Communiquez avec votre entrepreneur en chauffage au besoin.

Renseignements sur un arrêt prolongé

- Les pompes de circulation peuvent se gripper si elles ne sont pas mises en marche régulièrement.
- Après un arrêt prolongé, il peut être nécessaire de régler la date et l'heure à nouveau (consultez la page 26).

Réglages nécessaires (chauffage central)

Si vous désirez avoir du chauffage central, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous sélectionné le circuit de chauffage? Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la section « Sélectionner un circuit de chauffage » ci-dessous.
- Avez-vous réglé la température pièce requise? Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la page 16.
- Avez-vous réglé le programme de chauffage adéquat? Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la page 16.
- Avez-vous réglé le programme de temps adéquat? Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la page 17.

Sélectionner un circuit de chauffage

Le chauffage de toutes les pièces peut, au besoin, être réparti parmi plusieurs circuits de chauffage.

- Dans le cas de systèmes de chauffage avec plusieurs circuits de chauffage, pour tous les réglages de chauffage central, sélectionnez d'abord le circuit de chauffage où vous désirez effectuer une modification.
- Cette sélection n'est pas possible dans les systèmes de chauffage avec seulement un circuit de chauffage.

Exemple :

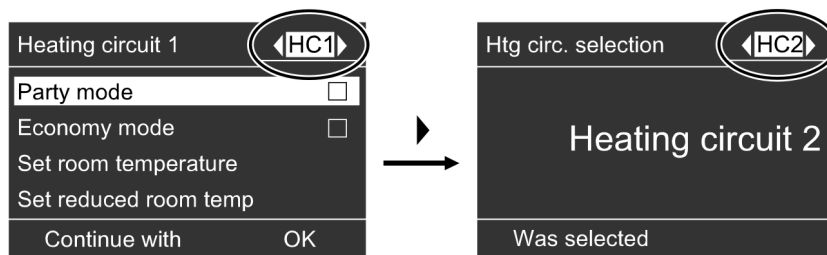
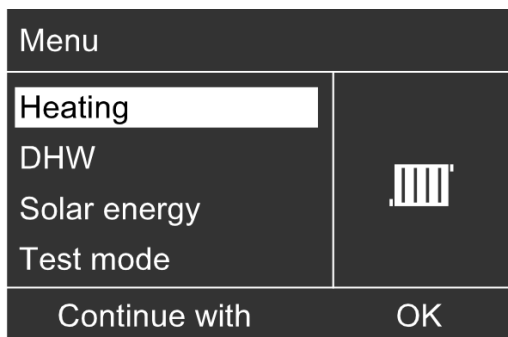
- Le « Circuit de chauffage 1 » est le circuit de chauffage pour les pièces que vous occupez.
- Le « Circuit de chauffage 2 » est le circuit de chauffage pour les pièces d'un logement séparé.

Les circuits de chauffage sont marqués en usine des dénominations « Circuit de chauffage 1 » (CC1), « Circuit de chauffage 2 » (CC2) et « Circuit de chauffage 3 » (CC3).

Si vous ou votre entrepreneur en chauffage avez renommé les circuits de chauffage (p. ex., pour « Appartement », etc.), ce nom est affiché au lieu de « Circuit de chauffage... » (consultez la page 25).

Menu détaillé

1. ≡
2. « Chauffage »
3. ▶/◀ pour le circuit de chauffage désiré



Remarque : Si vous revenez au menu général à l'aide de ↶, l'en-tête affiche à nouveau « CC1 » (consultez la page 10). Pour savoir comment modifier l'affichage des circuits de chauffage dans le menu général, consultez la page 27.

Régler la température ambiante

Régler la température ambiante pour le mode de chauffage normal


Réglage en usine : 20 °C (68 °F)

Pour le circuit de chauffage affiché dans l'en-tête

Procédez selon les directives à la page 10.

Pour les autres circuits de chauffage


Menu détaillé :

1. 
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Température ambiante réglée »
5. Réglez la valeur désirée

Régler la température ambiante pour le mode de chauffage réduit (abaissement de nuit)

Réglage en usine : 18 °C (65 °F).

Menu détaillé :

1. 
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Temp. ambiante réduite réglée »
5. Réglez la valeur désirée

Les pièces sont chauffées à cette température :

- Entre les phases de temps pour le mode de chauffage normal (consultez la page 17).
- Dans le programme de vacances (consultez la page 20).

Régler le programme de chauffage pour le chauffage central


Réglage en usine : « Chauffage et ECS »

Pour le circuit de chauffage affiché dans l'en-tête

Procédez selon les directives à la page 10.

Pour les autres circuits de chauffage

Menu détaillé :

1. 
 2. « Chauffage »
 3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
 4. « Programme de chauffage »
 5. « Chauffage et ECS »
- Les pièces du circuit de chauffage sélectionné sont chauffées conformément aux réglages de la température ambiante et du programme de temps.
 - L'ECS est réchauffé conformément à la température d'ECS réglée et au programme de temps (consultez le chapitre « Chauffage d'ECS »).

Régler le programme de temps pour le chauffage central

- Le programme de temps pour le chauffage central est composé de phases de temps. Le fonctionnement constant 24 heures sur 24 pour chaque jour de la semaine est réglé en usine.
- Vous pouvez régler le programme de temporisation individuellement, de façon à ce qu’il soit le même pour chaque jour de la semaine ou différent d’un jour à l’autre : Vous pouvez sélectionner jusqu’à 4 phases de temps par jour pour le mode de chauffage normal. Réglez les points de début et les points de fin pour chaque phase de temps. Entre ces phases de temps, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite (consultez le chapitre « Régler la température ambiante pour le mode de chauffage réduit »).
- Lors du réglage, gardez à l’idée que votre système de chauffage nécessite quelque temps pour chauffer les pièces à la température requise.
- Dans le menu détaillé, vous pouvez lire le programme de temporisation actuel sous « Renseignements » (consultez le chapitre « Lire les renseignements », groupe « Circuit de chauffage... »).

Menu détaillé :

- 1.
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin.
4. « Programme de temps de chauffage »
5. Sélectionnez une partie de la semaine ou un jour.
6. Sélectionnez la phase de temps [1], [2], [3] ou [4].
7. Réglez les points de début et les points de fin pour la phase de temps pertinente.
8. Appuyez sur pour quitter le menu.

Remarque : Si vous désirez annuler un processus de réglage de phase de temps sans confirmer le réglage, appuyez continuellement sur jusqu’à ce que l’affichage désiré apparaisse.

Exemple affiché :

- Programme de temps pour la période du lundi au vendredi (« Lu-Ve »)
- Phase de temps [1] : De 05h00 à 08h30
- Phase de temps [2] : De 16h30 à 23h00

Exemple :

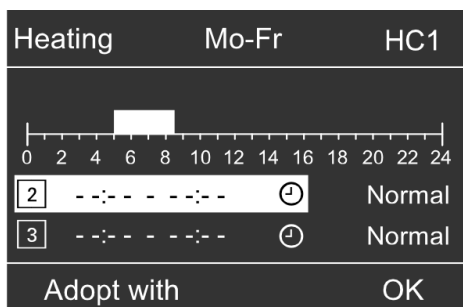
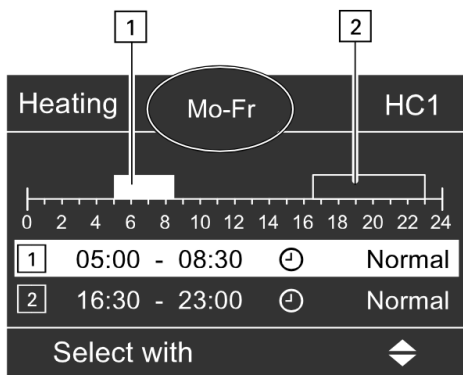
Vous désirez régler le même programme de temps pour chaque jour sauf le lundi :

Sélectionnez la période « Lundi-Dimanche » et réglez le programme de temps.

Puis, sélectionnez « Lundi » et réglez le programme de temps pour ce jour.

Effacer une phase de temps

Réglez le point de fin à la même heure que celle qui a été réglée pour le point de début. L’afficheur affiche la phase de temps sélectionnée.




Modifier la courbe de chauffage

Les caractéristiques de chauffage de votre système sont affectées par la pente et le niveau de la courbe de chauffage sélectionnée. Des renseignements supplémentaires au sujet de la courbe de chauffage sont offerts à la section « Terminologie » à la page 38.

Réglage en usine :

- Pente : 1,4
- Niveau de la courbe de chauffage : 0
- Température ambiante normale (valeur réglée) : 20 °C (68 °F)
- Température ambiante réduite (valeur réglée) : 18 °C (65 °F).

Menu détaillé :

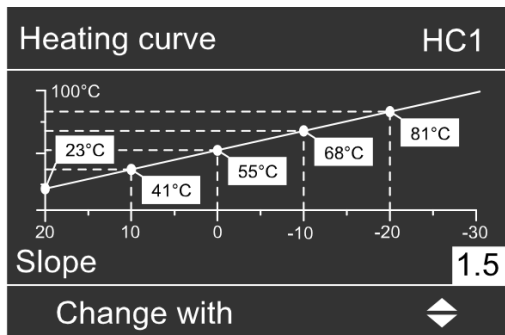
1. 
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Courbe de chauffage »
5. « Pente » ou « Niveau »

Remarque : Des conseils concernant le moment et la manière de modifier la pente et le niveau de la courbe de chauffage peuvent être affichés en appuyant sur ?.
6. Réglez la valeur désirée

Exemple :

Modifiez la pente de la courbe de chauffage à 1,5. Un graphique montre clairement le changement de courbe de chauffage aussitôt que vous modifiez la valeur de la pente ou du niveau.


Selon diverses températures extérieures (apparaissant sur l'axe horizontal), les températures de débit réglées attribuées au circuit de chauffage sont accentuées en blanc.



Mettre fin au chauffage central


Pour le circuit de chauffage affiché dans l'en-tête

Menu général :

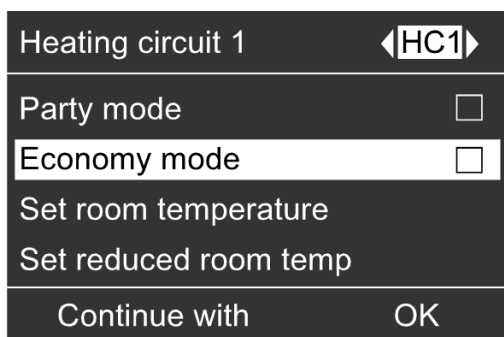
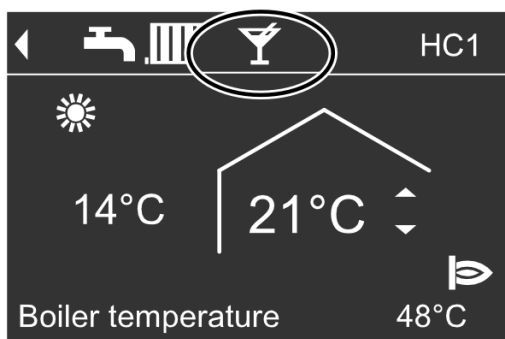
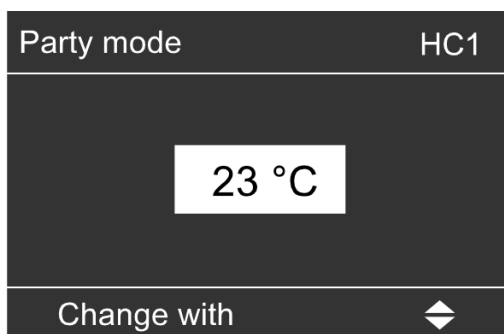
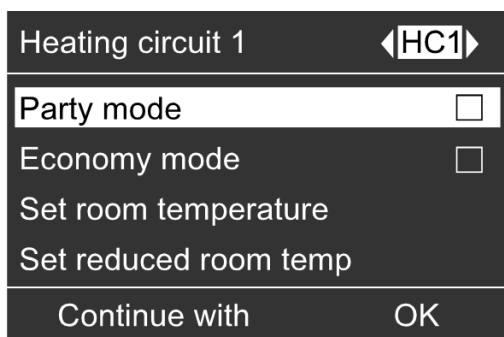
1.  pour le programme de chauffage « Production d'ECS seule » (mode été, aucun chauffage central) ou « Mode veille » (surveillance de la protection contre le gel)
2. OK pour confirmer

Pour les autres circuits de chauffage

Menu détaillé :

1. 
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Programme de chauffage »
5. « Production d'ECS seule » (mode été, aucun chauffage central) ou « Mode veille » (surveillance de la protection contre le gel)

Fonctions confort et économie d'énergie



Sélectionner la fonction de confort « Mode fête »

Grâce à cette fonction, vous pouvez modifier la température ambiante pour plusieurs heures, p. ex., si des invités restent plus longtemps que prévu le soir. Il n'est pas nécessaire de modifier les réglages de commande existants. L'ECS est réchauffée par cette fonction à la température réglée sélectionnée.

Menu détaillé

1. ☰
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Mode fête »
5. Réglez la température ambiante désirée en mode fête

Affichage dans le menu général

- Les pièces sont chauffées à la température désirée.
- L'ECS est réchauffée à la température réglée sélectionnée.

Mettre fin à la fonction confort

- Automatiquement après 8 heures.
ou
- Automatiquement lorsque le système passe en mode de chauffage normal selon le programme de temps.
ou
- Dans le menu détaillé, réglez le « Mode fête » à « Désactivé ».

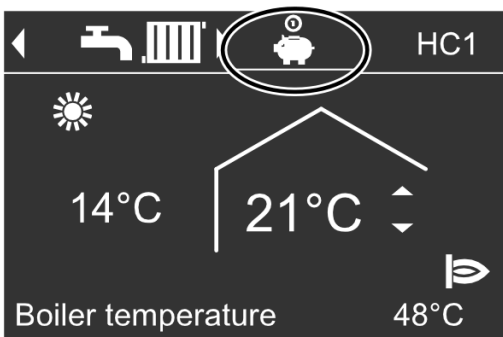
Sélectionner la fonction d'économie d'énergie « Mode économie »

Pour économiser de l'énergie, vous pouvez réduire la température ambiante en mode de chauffage normal. Un exemple est si vous quittez la maison pour quelques heures.

Menu détaillé

1. ☰
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Mode économie »

Fonctions confort et économie d'énergie (suite)

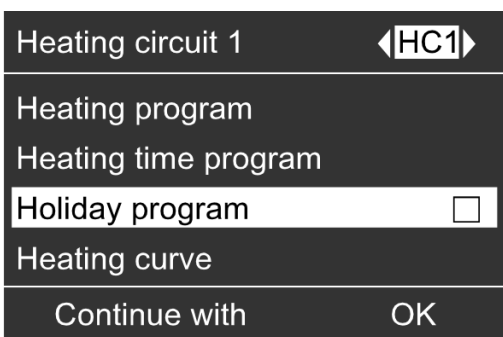


Affichage dans le menu général

Remarque : L'affichage de la température ambiante réglée sélectionnée ne change pas.

Mettre fin au mode économie

- Automatiquement lorsque le système passe en mode de chauffage réduit selon le programme de temps.
- Dans le menu détaillé, réglez le « Mode économie » à « Désactivé ».



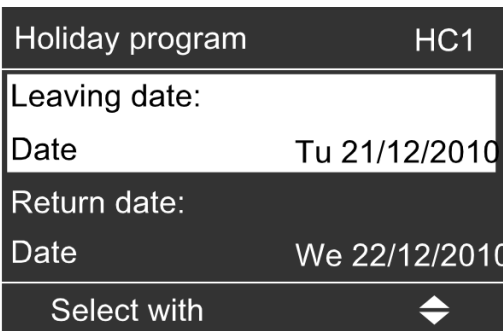
Sélectionner la fonction d'économie d'énergie « Programme de vacances »

Pour économiser de l'énergie, par exemple lors de vacances prolongées, vous pouvez activer le « Programme de vacances ».

La boîte de commande est réglée de façon à ce que le programme de vacances s'applique à tous les circuits de chauffage. Si vous désirez apporter des modifications, communiquez avec votre entrepreneur en chauffage local.

Selon le programme de chauffage sélectionné, le programme de vacances peut avoir des effets variés :

- Programme de chauffage « Chauffage et ECS » : Les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite sélectionnée (consultez la page 16). Le chauffage d'ECS est désactivé.
- Programme de chauffage « Production d'ECS seule » : Pour tous les circuits de chauffage, la surveillance de la protection contre le gel est activée uniquement pour la chaudière et le réservoir d'ECS.
- Le programme de vacances démarre à 00h00 le jour suivant votre départ et prend fin à 00h00 le jour de votre retour. Cela signifie que le programme de temps sélectionné est actif les jours de départ et de retour (consultez la page 17).



Menu détaillé :

1. ☰
2. « Chauffage »
3. « Programme de vacances »
4. Réglez les jours de retour et de départ désirés

Supprimer ou mettre fin à un programme de vacances

Menu détaillé :

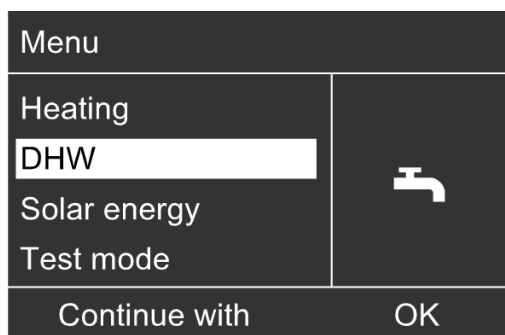
1. ☰
2. « Chauffage »
3. « Programme de vacances »
4. « Supprimer le programme »

Réglages nécessaires (chauffage d'ECS)

Si vous désirez avoir du chauffage d'ECS, vérifiez les points suivants :

- Avez-vous réglé la température d'ECS requise?
Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la section « Régler la température d'ECS » ci-dessous.
- Avez-vous réglé le programme de chauffage adéquat?
Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la section « Régler le programme de chauffage pour le chauffage d'ECS » ci-dessous.
- Avez-vous réglé le programme de temps adéquat? Pour obtenir des précisions au sujet du réglage, consultez la page 22.

Régler la température d'ECS



Menu détaillé :

1. ☰
2. « ECS »
3. « Température d'ECS réglée »
4. Réglez la valeur désirée



Régler le programme de chauffage pour le chauffage d'ECS

Remarque : La boîte de commande est réglée de façon à ce que le chauffage d'ECS s'applique à tous les circuits de chauffage. Si vous désirez apporter des modifications, communiquez avec votre entrepreneur en chauffage local.

Menu détaillé :

1. ☰
2. « Chauffage »
3. Sélectionnez le circuit de chauffage au besoin (consultez la page 15)
4. « Programme de chauffage »
5. « Chauffage et ECS » (avec chauffage central) ou « Production d'ECS seule » (mode été, aucun chauffage central)

Régler le programme de temps pour le chauffage d'ECS

- Le programme de temps pour le chauffage d'ECS est composé de phases de temps. Une phase de 24 heures est réglée pour chaque jour de la semaine en usine.
- Le mode automatique est réglé en usine pour le chauffage d'ECS. Cela signifie que, en mode de chauffage normal, l'ECS est réchauffée à la température réglée. Pour assurer la disponibilité de l'eau chaude dès le début du mode de chauffage normal, la phase de temps pour le chauffage d'ECS commence automatiquement une demi-heure plus tôt que la phase de temps pour le mode de chauffage normal.
- Si vous ne désirez pas employer le mode automatique, vous pouvez sélectionner jusqu'à 4 phases de temps individuelles par jour pour le chauffage d'ECS, qui peuvent être les mêmes pour chaque jour de la semaine ou varier selon le jour. Réglez les points de début et les points de fin pour chaque phase de temps.
- Lors du réglage, gardez à l'idée que votre système de chauffage nécessite quelque temps pour chauffer l'ECS à la température requise.
- Dans le Menu détaillé, vous pouvez lire le programme de temps actuel sous « Renseignements » (consultez le chapitre « Lire les renseignements », groupe « ECS »).

Menu détaillé :

1. ☰
2. « ECS »
3. « Prog. temps d'ECS »
4. « Individuel »
5. Sélectionnez une partie de la semaine ou un jour.
6. Sélectionnez la phase de temps [1], [2], [3] ou [4].
7. Réglez les points de début et les points de fin pour la phase de temps pertinente.
8. Appuyez sur ↵ pour quitter le menu.

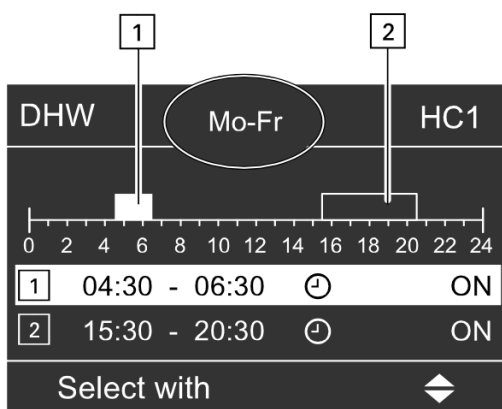
Remarque : Si vous désirez annuler un processus de réglage de phase de temps sans confirmer le réglage, appuyez continuellement sur ↵ jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse.

Exemple affiché :

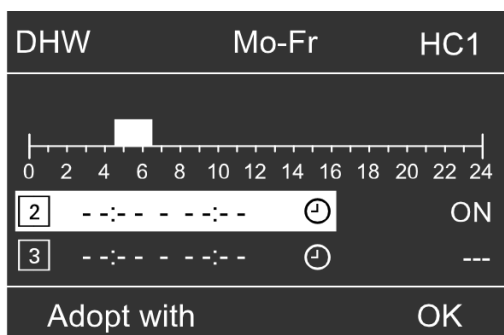
- Programme de temps pour la période du lundi au vendredi (« Lu-Ve »)
- Phase de temps [1] : De 4h30 à 6h30
- Phase de temps [2] : De 15h30 à 20h30

Exemple :

Vous désirez régler le même programme de temps pour chaque jour sauf le lundi : Sélectionnez la période « Lundi-Dimanche » et réglez le programme de temps. Puis, sélectionnez « Lundi » et réglez le programme de temps pour ce jour.



Régler le programme de temps pour le chauffage d'ECS *(suite)*



Effacer une phase de temps

Réglez le point de fin à la même heure que celle qui a été réglée pour le point de début. L'afficheur affiche la phase de temps sélectionnée « - - : - - ».

Chauffage de l'ECS une fois, ne fait plus partie du programme de temps

Remarque : Le programme de chauffage « Chauffage et ECS » ou « Production d'ECS seule » doit être réglé pour au moins un circuit de chauffage du système.

Menu détaillé :

1. ☰
2. « Chauffage »
3. « Mode fête »
4. Désactivez le "Mode fête" à nouveau à l'aide de la fonction « Désactivé » pour prévenir le chauffage central involontaire à la température ambiante normale.

Système de chauffage avec pompe de circulation d'ECS

Des renseignements supplémentaires au sujet de la pompe de circulation d'ECS sont offerts à la section « Terminologie » à la page 38.

- Le **mode automatique** est réglé pour le programme de temps de la pompe de circulation d'ECS. En d'autres termes, la pompe de circulation d'ECS fonctionne en parallèle au programme de temps de chauffage d'ECS.
- Si vous ne désirez pas employer le mode automatique, vous pouvez sélectionner jusqu'à 4 phases de temps individuelles par jour pour la pompe de circulation d'ECS, qui peuvent être les mêmes pour chaque jour de la semaine ou varier selon le jour. Réglez les points de début et les points de fin pour chaque phase de temps.
- Dans le menu « Renseignements », vous pouvez lire le programme de temps actuel (consultez le chapitre « Lire les renseignements », groupe « ECS »).

Remarque : Activer la pompe de circulation d'ECS est recommandé uniquement pour les moments où l'ECS est effectivement tirée.


Menu détaillé :

1. ☰
2. « ECS »
3. « Prog. temporis. circ. d'ECS »
4. « Individuel »
5. Sélectionnez une partie de la semaine ou un jour.
6. Sélectionnez la phase de temps [1], [2], [3] ou [4].
7. Réglez les points de début et les points de fin pour la phase de temps pertinente.

Remarque : Si vous désirez annuler le processus de réglage sans le compléter, appuyez continuellement sur ↵ jusqu'à ce que l'affichage désiré apparaisse.

Régler le contraste de l'afficheur


Menu détaillé :

1. 
2. « Réglages »
3. « Contraste »
4. Réglez le contraste désiré.

Régler la luminosité de l'afficheur

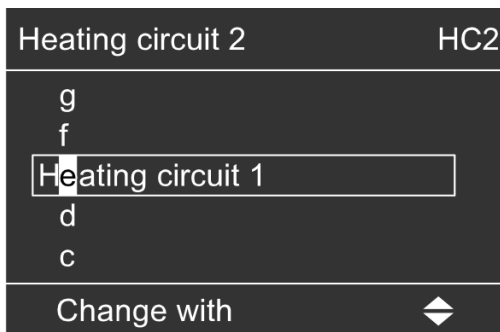
Si vous désirez que le texte dans le menu soit plus facile à lire, modifiez la luminosité pour « Boîte de commande ». Vous pouvez également modifier la luminosité de l'économiseur d'écran.

Menu détaillé :


1. 
2. « Réglages »
3. « Luminosité »
4. « Boîte de commande » ou « Économiseur d'écran »
5. Réglez la luminosité désirée.

Entrer des noms pour les circuits de chauffage

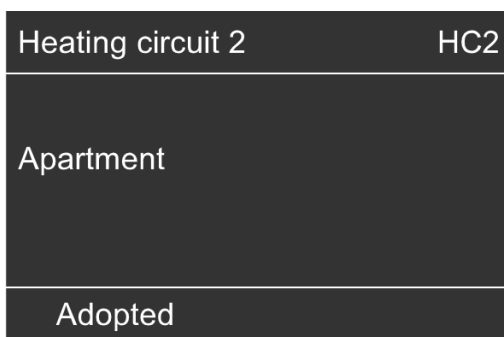
Vous pouvez attribuer des noms individuels aux circuits de chauffage 1, 2 et 3 (« CC1 », « CC2 » et « CC3 »). Les abréviations « CC1 », « CC2 » et « CC3 » sont conservées.



Menu détaillé :

1. 
2. « Réglages »
3. « Nom du circ. de chauffage »
4. « Circuit de chauffage 1 », « Circuit de chauffage 2 » ou « Circuit de chauffage 3 »
5. « Modifier? »
6. Vous pouvez sélectionner le symbole à l'aide de ▲/▼ .
7. ►/◀ vous amène au caractère suivant.
8. Appuyez sur OK pour accepter tous les caractères entrés d'un coup et à la fois quitter ce menu.

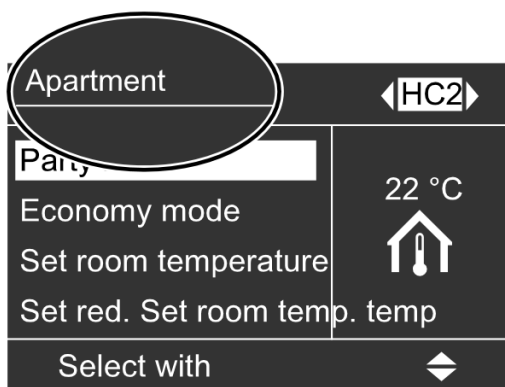
Entrer des noms pour les circuits de chauffage *(suite)*



Remarque : Le terme entré est effacé à l'aide de « Réinitialiser? »; la mention « Circuit de chauffage 1 » est alors affichée à nouveau.

Exemple :
Nom du « Circuit de chauffage 2 » : Appartement

Le menu affiche « Appartement » pour le « Circuit de chauffage 2 »



Régler la langue



Au stade de mise en service, l'affichage se fait en allemand.

1. « Sprache » (Langue) Deutsch DE (Allemand)
2. Sélectionnez la langue désirée au moyen de la touche ▲/▼
3. Acceptez la sélection en appuyant sur la touche OK.

Pour modifier la langue

Menu détaillé :

1. ≡
2. « Réglages »
3. « Langue »
4. Sélectionnez la langue désirée au moyen de la touche ▲/▼
5. Acceptez la sélection en appuyant sur la touche OK.

Régler la date et l'heure

La date et l'heure sont réglées en usine. Si votre système de chauffage a été mis à l'arrêt durant une période prolongée, il peut être nécessaire de régler la date et l'heure.


Menu détaillé :

1. ≡
2. « Réglages »
3. « Heure/date »
4. Réglez la date et l'heure.

Modifier les réglages du menu général

Vous désirez que des précisions au sujet du circuit de chauffage 2 (CC2) ou du circuit de chauffage 3 (CC3) soient affichées dans l'en-tête du menu général (consultez la page 10).


Menu détaillé :

1. 
2. « Réglages »
3. « Menu général »
4. Sélectionnez le circuit de chauffage

Régler l'unité de mesure de la température °C (°F)

Réglage en usine : °C


Menu détaillé :

1. 
2. « Réglages »
3. « Unité de température »
4. Sélectionnez l'unité de température « °C » ou « °F ».

Rétablir les réglages en usine

Vous pouvez restaurer les réglages par défaut en usine de toutes les valeurs modifiées pour chaque circuit de chauffage séparément.

Menu détaillé :

1. 
2. « Réglages »
3. « Réglage normal »
4. « Circuit de chauffage 1 », « Circuit de chauffage 2 » ou « Circuit de chauffage 3 »

Les réglages et les valeurs suivants sont réinitialisés :

- Température ambiante réglée pour le mode de chauffage normal (« Température ambiante réglée »).
- Température ambiante réglée pour le mode de chauffage réduit (« Temp. ambiante réd. réglée »).
- Programme de chauffage (« Programme de chauffage »).
- Température d'ECS réglée (« Température d'ECS réglée »).
- Programme de temps pour le chauffage central (« Programme de temps de chauffage »).
- Programme de temps pour le chauffage d'ECS (« Programme de temps d'ECS »).
- Programme de temps pour la pompe de circulation d'ECS (« Prog. temps circ. d'ECS »).
- Pente (« Pente ») et niveau (« Niveau ») de la courbe de chauffage.

Le mode fête, le mode économie et le programme de vacances sont effacés.

Lire les renseignements


Selon les composantes raccordées et les réglages, vous pouvez lire les températures et les conditions de fonctionnement actuelles.

Le menu détaillé sépare les renseignements en groupes :

- « Général »
- « Circuit de chauffage 1 »
- « Circuit de chauffage 2 »
- « Circuit de chauffage 3 »
- « ECS »
- « Solaire »
- « Réinitialiser données »

Remarque : Si des noms ont été attribués aux circuits de chauffage, ces noms sont affichés (consultez le chapitre « Entrer des noms pour les circuits de chauffage »). Pour connaître les options de lecture détaillées pour les groupes individuels, consultez le chapitre « Options de lecture du menu détaillé ».

Menu détaillé :

1. 
2. « Renseignements »
3. Sélectionnez la catégorie.
4. Sélectionnez la lecture désirée.

Lecture de données concernant les systèmes héliothermiques

Menu détaillé :

1. 
2. « Énergie solaire »

La production d'énergie solaire des derniers 7 jours est affichée sous forme de graphique.

La ligne qui clignote dans le graphique indique que le jour actuel n'est pas encore terminé.


Remarque : D'autres options de lecture, p. ex., les heures de fonctionnement de la pompe de circuit solaire, sont offertes dans le menu détaillé sous « Renseignements » dans le groupe « Solaire ».

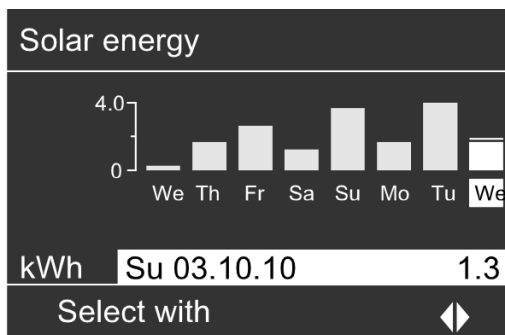
Réinitialiser les données

Vous pouvez réinitialiser les données suivantes :

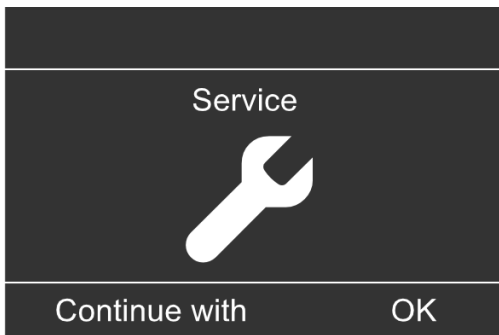
- Heures de fonctionnement du brûleur.
- Consommation de combustible, si elle a été réglée par votre entrepreneur en chauffage.
- Conjointement avec un système héliothermique : Production d'énergie solaire, nombre d'heures de fonctionnement de la pompe de circuit solaire et nombre d'heures de fonctionnement sortie 22.
- Toutes les données susdites simultanément.


Menu détaillé :

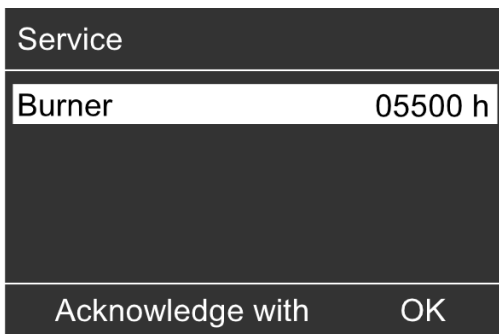
1. 
2. « Renseignements »
3. « Réinitialiser données »



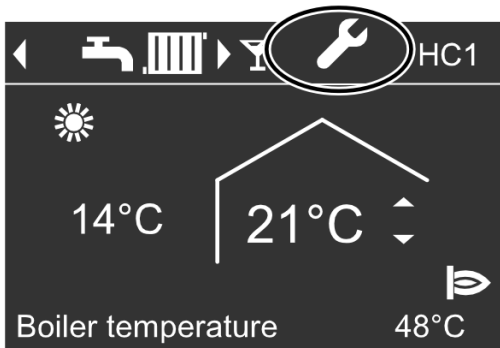
Lire les messages d'entretien



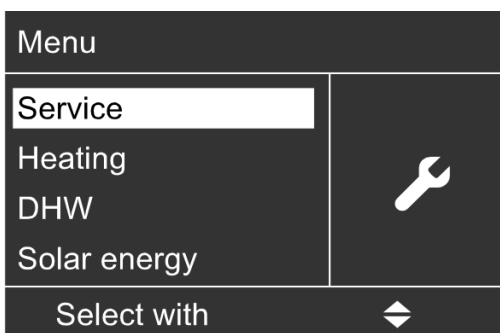
Si votre système de chauffage est dû pour un entretien, le symbole  clignote à l'afficheur, et la mention « Entretien » s'affiche.



1. Vous pouvez appeler la raison de l'entretien en appuyant sur OK.
2. Appuyez sur ? pour appeler les renseignements au sujet de l'entretien nécessaire.
3. Si vous désirez accuser réception du message d'entretien, suivez les directives dans le menu. Communiquez avec votre entrepreneur en chauffage local. Le message d'entretien est transféré au menu.



Affichage dans le menu général



Affichage dans le menu détaillé

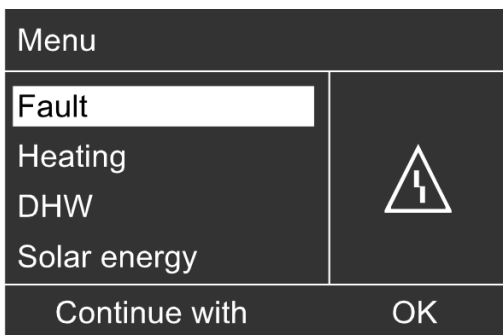
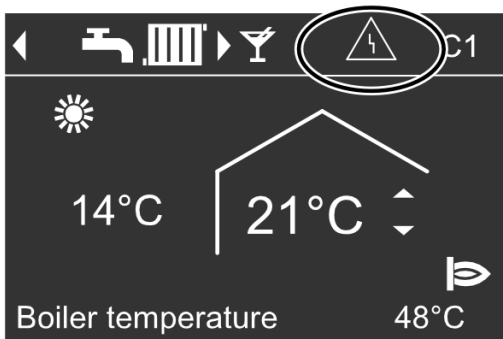
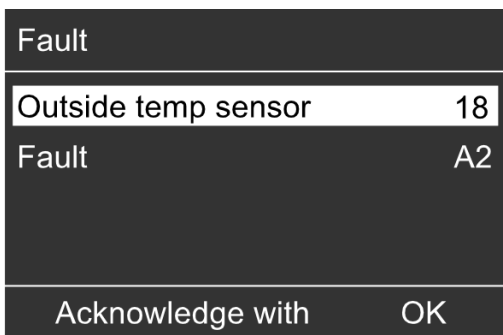
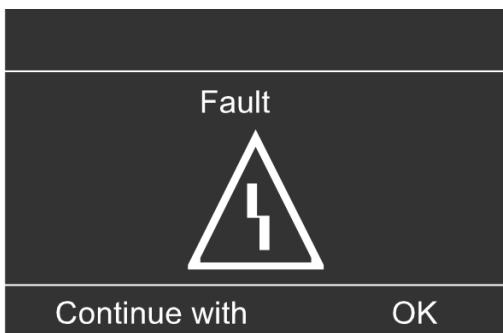
Remarque : Si l'entretien peut être réalisé seulement à une date ultérieure, le message d'entretien est affiché à nouveau le lundi suivant.

Appeler un message d'entretien dont la réception a été accusée

Menu détaillé :

1. 
2. « Entretien »

Lire les messages d'anomalie



Si des anomalies se sont produites dans votre système de chauffage, le symbole clignote à l'afficheur et la mention « Anomalie » apparaît. L'indicateur d'anomalie rouge clignote également (consultez le chapitre « Mettre le système de chauffage en marche »).

1. Vous pouvez appeler la cause de l'anomalie en appuyant sur OK.
2. Appuyez sur ? pour appeler les renseignements au sujet du rendement du système de chauffage. Des conseils au sujet des mesures que vous pouvez prendre avant de communiquer avec votre entrepreneur en chauffage sont également affichés.
3. Prenez en note la cause de l'anomalie et le code d'anomalie à sa droite. Dans cet exemple : « Capteur de temp. ext. 18 » et « Anomalie A2 ». Cela permet à l'entrepreneur en chauffage d'être mieux préparé à la visite d'entretien et peut aider à réaliser des économies de frais de déplacement supplémentaires.
4. Si vous désirez accuser la réception du message d'anomalie, suivez les directives dans le menu. Le message d'anomalie est transféré au menu.

Affichage dans le menu général

- Remarque :** – Si vous avez raccordé du matériel de signalisation (p. ex., sonnerie) pour les messages d'entretien, il est désactivé lorsque la réception du message d'anomalie est accusée.
- Si l'anomalie peut être rectifiée seulement à une date ultérieure, le message d'anomalie est affiché à nouveau le jour suivant et le matériel de signalisation est activé à nouveau.

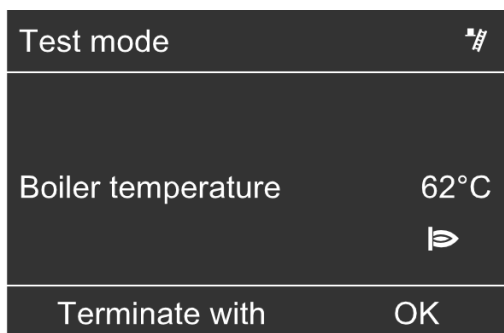
Affichage dans le menu détaillé

Appeler un message d'anomalie dont la réception a été accusée

Menu détaillé :

1. ≡
2. « Anomalie »

Mode essai des émissions



Le mode essai des émissions devrait être activé uniquement par un technicien certifié lors de l'inspection annuelle.

Menu détaillé :

- 1.
2. « Mode essai »
3. « Essai de gaz de combustion activé »

Si le brûleur est en marche, le symbole est affiché.

Remarque : Vous pouvez également activer le mode essai des émissions si les commandes sont verrouillées par votre entrepreneur en chauffage.

Mettre fin au mode essai des émissions

- Automatiquement après 30 minutes
- Appuyez sur OK.

Les pièces sont trop froides

Cause	Solution
Le système de chauffage est à l'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> - Mettez l'interrupteur à la position marche (consultez les diagrammes à la page 9). - Activez l'isolateur de réseau, s'il y a lieu (à l'extérieur de la chaufferie). - Réinitialisez le fusible/microrupteur dans le coffret de branchement (fusible/microrupteur domestique principal).
Boîte de commande ou télécommande incorrectement réglée.	<p>Vérifiez les réglages et rectifiez-les au besoin :</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'option « Chauffage et ECS » doit être sélectionnée (consultez la page 16). - Température ambiante (consultez la page 16). - Heure (consultez la page 26). - Programme de temps (consultez la page 17).
Seulement lors du fonctionnement avec le chauffage d'ECS : La priorité d'ECS est activée.	Attendez jusqu'à ce que le réservoir d'ECS soit réchauffé. Dans le cas du fonctionnement avec un chauffe-eau instantané, arrêtez le tirage d'ECS.
Pas de combustible.	<p>Avec le gaz propane liquide :</p> <p>Vérifiez les réserves de combustible et commandez du combustible au besoin.</p> <p>Avec le gaz naturel :</p> <p>Ouvrez le robinet de sectionnement de gaz. Au besoin, vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz.</p>
La mention « Dispositif de commande de combustion » est affichée à l'afficheur.	<p>Appuyez sur R (touche de réinitialisation). Consultez la page 14.</p> <p>Accusez réception du message d'anomalie (consultez la page 30).</p> <p>Aviser votre entrepreneur en chauffage si cette anomalie se reproduit.</p> <p>Le message d'anomalie est affiché jusqu'à ce que la cause soit rectifiée.</p>
La mention « Anomalie » est affichée, et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	<p>Lisez le type d'anomalie et accusez-en réception (consultez la page 30).</p> <p>Aviser votre entrepreneur en chauffage au besoin.</p>
Moteur de mitigeur défaillant.	Ajustez les mitigeurs manuellement.

Les pièces sont trop chaudes

Cause	Solution
La boîte de commande ou la télécommande est incorrectement réglée.	<p>Vérifiez les réglages et rectifiez-les au besoin :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Température ambiante (consultez la page 16). - Heure (consultez la page 26). - Programme de temps (consultez la page 17).
La mention « Anomalie » est affichée, et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	<p>Lisez le type d'anomalie et accusez-en réception (consultez la page 30).</p> <p>Aviser votre entrepreneur en chauffage au besoin.</p>
Moteur de mitigeur défaillant.	Ajustez les mitigeurs manuellement.

Il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Solution
Le système de chauffage est à l'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> - Mettez l'interrupteur à la position marche (consultez les diagrammes à la page 14). - Activez l'isolateur de réseau, s'il y a lieu (à l'extérieur de la chaufferie). - Réinitialisez le fusible/microrupteur dans le coffret de branchement (fusible/microrupteur domestique principal).
Boîte de commande ou télécommande incorrectement réglée.	<p>Vérifiez les réglages et rectifiez-les au besoin :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le chauffage d'ECS doit être activé (consultez la page 21). - Température d'ECS (consultez la page 21). - Programme de temps (consultez la page 22). - Heure (consultez la page 26).
Pas de combustible.	<p>Avec le gaz propane liquide :</p> <p>Vérifiez les réserves de combustible et commandez du combustible au besoin.</p> <p>Avec le gaz naturel :</p> <p>Ouvrez le robinet de sectionnement de gaz. Au besoin, vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz.</p>
La mention « Anomalie » est affichée, et l'indicateur d'anomalie rouge clignote.	<p>Lisez le type d'anomalie et accusez-en réception (consultez la page 30).</p> <p>Avisez votre entrepreneur en chauffage au besoin.</p>

L'ECS est trop chaude

Cause	Solution
La boîte de commande est incorrectement réglée.	Vérifiez et corrigez la température d'ECS au besoin (consultez la page 21).

Le symbole « » clignote et la mention « Anomalie » est affichée

Cause	Solution
Anomalie du système de chauffage.	Procédez selon les directives (consultez la page 30).

Le symbole « 🔧 » clignote et la mention « Entretien » est affichée

Cause	Solution
Le moment d'un entretien, tel que déterminé par votre entrepreneur en chauffage, est venu.	Procédez selon les directives à la page 29.

La mention « Commandes verrouillées » est affichée

Cause	Solution
Cette fonction est bloquée.	Votre entrepreneur en chauffage peut la débloquer.

La mention « Relais externe » est affichée

Cause	Solution
Le programme de chauffage réglé sur la boîte de commande a été modifié par un dispositif externe, p. ex., l'extension EA1.	Aucune correction n'est nécessaire.

La mention « Programme externe » est affichée

Cause	Solution
Le programme de chauffage réglé sur la boîte de commande a été modifié par l'interface de communication Vitocom	Vous pouvez modifier le programme de chauffage.

Inspection, nettoyage et entretien

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer la surface du programmateur à l'aide d'un chiffon en microfibre. Tout le matériel peut être nettoyé à l'aide d'un produit de nettoyage domestique commercialement disponible (non abrasif).

Inspection et entretien

L'inspection et l'entretien de votre système de chauffage sont recommandés.

L'entretien régulier assure un fonctionnement sans problème, éconergétique, respectueux de l'environnement et sécuritaire. L'entretien de votre système de chauffage doit être effectué par un entrepreneur autorisé au moins une fois tous les 2 ans. Nous vous recommandons de conclure un contrat d'inspection et d'entretien avec votre entrepreneur en chauffage local.

Chaudière

L'augmentation de la contamination de la chaudière fait augmenter la température du gaz de combustion et fait par conséquent augmenter la perte d'énergie.

Par conséquent, toutes les chaudières devraient être nettoyées annuellement.

Réservoir d'ECS

L'entretien et le nettoyage devraient être réalisés pas plus tard que deux ans après la mise en service, et au besoin par la suite.

Seul un entrepreneur en chauffage qualifié devrait nettoyer l'intérieur d'un réservoir d'ECS et les raccords d'ECS.

Remplissez à nouveau tout matériel de traitement de l'eau (p. ex., adoucisseur d'eau ou filtre à eau) aux intervalles indiqués, si un tel matériel est installé dans la conduite d'alimentation en eau froide du réservoir d'ECS. Observez les directives du fabricant.

Soupape de sûreté (réservoir d'ECS)

La fonction de soupape de sûreté devrait être vérifiée tous les six mois en ventilant, soit par l'utilisateur du système soit par l'entrepreneur en chauffage local. Le siège de soupape peut devenir contaminé (consultez les directives du fabricant de la soupape).

Filtre à eau potable (s'il y a lieu)

Pour maintenir des normes d'hygiène élevées, procédez comme suit :

- Remplacez la cartouche du filtre sur les filtres sans inversion du sens tous les six mois (inspection visuelle tous les deux mois).
- Pour les filtres avec inversion du sens, inversez le sens tous les deux mois.

Vue d’ensemble du menu *(suite)***Options de lecture du menu détaillé**

Remarque : Selon le niveau matériel particulier du système de chauffage, toutes les lectures dont il est fait mention ici peuvent ne pas être disponibles. Vous pouvez lire des précisions au sujet des renseignements marqués de ►.

Général	
« Temp. extérieure »	
« Temp. chaudière »	
« Temp. débit commun » (température de débit commun)	
« Brûleur »	
« Heures de fonctionnement »	
« Brûleur stade 1 »	
« Heures de fonctionnement »	
« Brûleur stade 2 »	
« Heures de fonctionnement »	
« Consommation de combustible »	
« Pompe d’alimentation »	
« Message d’anomalie central »	
« N° de participant »	
« Ext. d’entrée EA1 »	►
« Heure »	
« Date »	
« Signal horloge radio »	

Circuit de chauffage 1 (CC1)

« Programme de chauffage »	►
« État de fonctionnement : »	►
« Programme de temps »	►
« Température ambiante réglée »	
« Température ambiante »	
« Temp. ambiante réduite réglée »	
« Temp. ambiante ext. réglée »	
« Temp. fête réglée »	
« Pente »	
« Niveau »	
« Pompe circ. chauffage »	
« Programme de vacances »	►

Circuits de chauffage 2 et 3 (CC2, CC3)

« Programme de chauffage »	►
« État de fonctionnement : »	►
« Programme de temps »	►
« Température ambiante réglée »	
« Température ambiante »	
« Temp. ambiante réduite réglée »	
« Temp. ambiante ext. réglée »	
« Temp. fête réglée »	
« Pente »	
« Niveau »	
« Pompe circ. chauffage »	
« Mitigeurs »	
« Température de débit »	
« Temp. de retour »	
« Programme de vacances »	►

ECS

« Prog. temps d’ECS »	►
« Prog. temps circ. d’ECS »	►
« Température d’ECS »	
« Pompe princ. réservoir d’ECS »	
« Pompe circ. d’ECS »	
« Capteur de débit »	

Solaire

« Temp. du collecteur »	
« ECS solaire »	
« Pompe de circuit solaire »	
« Historique de l’énergie solaire »	►
« Énergie solaire »	
« Pompe de circuit solaire »	
« Vitesse pompe circ. solaire »	
« Suppr. du chauffage d’ECS »	
« SM1 sortie 22 »	
« SM1 sortie 22 »	
« Capteur 7 »	
« Capteur 10 »	
« Chauffage à suppr. chaleur »	

Terminologie

Mode abaissement (mode de chauffage réduit)

Consultez « Mode de chauffage réduit ».

Programme de chauffage

Avec le programme de chauffage, vous déterminez si vous chauffez vos pièces et l'ECS, ou si vous chauffez seulement l'ECS, ou si vous mettez à l'arrêt votre système de chauffage avec surveillance de protection contre le gel.

Vous pouvez sélectionner les programmes de chauffage suivants :

■ « Chauffage et ECS »

Les pièces sont chauffées et l'ECS est produite (mode hiver).

■ « Production d'ECS seule »

L'ECS est produite mais il n'y a aucun chauffage central (mode été).

■ « Mode veille »

La protection contre le gel pour la chaudière et le réservoir d'ECS est activée; il n'y a aucun chauffage central ni chauffage d'ECS.

Remarque : Aucun programme de chauffage n'est disponible pour le chauffage central sans chauffage d'ECS. Lorsque vous désirez avoir du chauffage central, l'eau chaude est également désirée de manière générale (mode hiver). Si vous désirez effectivement le chauffage central seul, sélectionnez le programme de chauffage « Chauffage et ECS » et réglez la température d'ECS à 10 °C (50 °F) (consultez la page 18). Cela signifie que vous ne chaufferez pas l'ECS inutilement mais le réservoir d'ECS est protégé contre le gel.

État de fonctionnement

Dans le programme de chauffage « Chauffage et ECS », l'état de fonctionnement passe de « Mode de chauffage normal » (consultez la page 39) à « Mode de chauffage réduit » (consultez la page 39) et vice versa. Les moments de changement d'état de fonctionnement sont établis lors du réglage du programme de temps.

Trousse d'extension pour circuit de chauffage avec mitigeur

Bloc (accessoire) pour commander un circuit de chauffage avec mitigeurs. Consultez « Mitigeur ».

Mitigeur

Un mitigeur mélange l'eau chauffée dans la chaudière à l'eau refroidie revenant du circuit de chauffage. L'eau, chauffée à la bonne température selon la demande, est livrée au circuit de chauffage par la pompe du circuit de chauffage. La boîte de commande règle la température de débit du circuit de chauffage via le mitigeur selon diverses conditions, p. ex., la température extérieure changeante.

Pompe de circuit de chauffage

Pompe de circulation pour la circulation de l'eau de chauffage dans le circuit de chauffage.

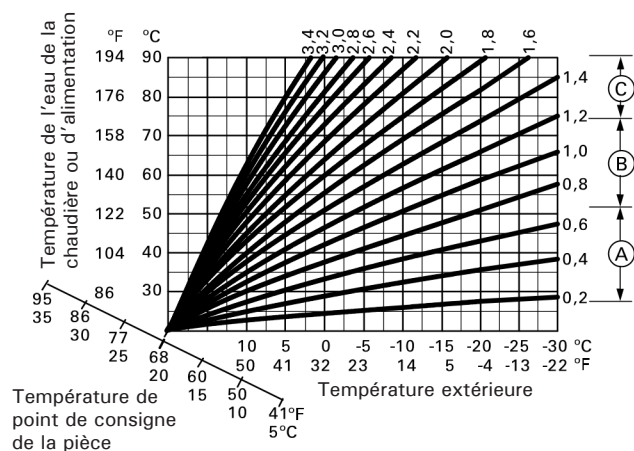
Courbe de chauffage

Les courbes de chauffage illustrent le rapport entre la température extérieure, la température ambiante (valeur réglée) et la température de débit de l'eau de la chaudière ou du circuit de chauffage. Plus la température extérieure est faible, plus la température de débit de l'eau de la chaudière ou du circuit de chauffage est élevée. Pour assurer une chaleur suffisante et une consommation de combustible minimale indépendamment de la température extérieure, les conditions de votre bâtiment et de votre système de chauffage doivent être prises en compte. À cette fin, la courbe de chauffage est réglée par votre entrepreneur en chauffage.

Remarque : Si votre système de chauffage comprend des circuits de chauffage avec mitigeurs, alors la température de débit du circuit de chauffage sans mitigeur est plus élevée que la température de débit des circuits de chauffage avec mitigeur d'un écart sélectionné.

Les courbes de chauffage illustrées s'appliquent avec les réglages suivants :

- Niveau de la courbe de chauffage = 0
- Température ambiante normale (valeur réglée) = 20 °C (68 °F)



Exemple :

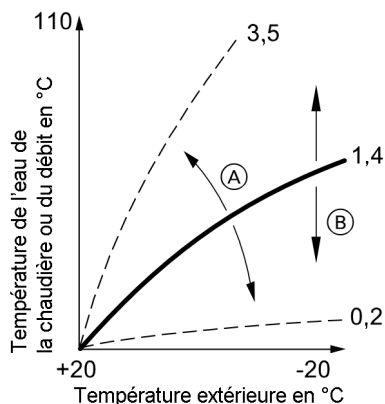
Pour la température extérieure -14 °C (7 °F) :

- (A) Système de chauffage sous plancher, pente de 0,2 à 0,8
- (B) Système de chauffage à faible température, pente de 0,8 à 1,6
- (C) Système de chauffage avec une température de l'eau de la chaudière supérieure à 75 °C (167 °F), pente de 1,6 à 2,0

Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un circuit scellé entre la chaudière et les radiateurs, dans lequel l'eau de chauffage circule. Un système de chauffage peut comprendre plusieurs circuits de chauffage. Par exemple, un circuit de chauffage pour les pièces occupées par vous et un circuit de chauffage pour les pièces d'un appartement séparé.

Terminologie *(suite)*



Réglages en usine : Pente = 1,4 et niveau = 0.

- (A) Modifier la pente : La cambrure de la courbe de chauffage change
- (B) Modifier le niveau : Les courbes de chauffage sont déplacées en parallèle dans une direction verticale

Température réelle

Température réelle au moment de la lecture; p. ex., température d'ECS réelle.

Abaissement de nuit

Consultez « Mode de chauffage réduit ».

Mode de chauffage normal

Lorsque vous êtes à la maison le jour, vous pouvez chauffer les pièces en mode de chauffage normal. Réglez les périodes à l'aide du programme de temps du chauffage central. Durant ces périodes, les pièces sont chauffées à la température ambiante normale.

Température ambiante normale

Lorsque vous êtes à la maison le jour, réglez la température ambiante normale (consultez la page 16).

Fonctionnement avec conduit d'air ouvert

L'air de combustion est tiré de la pièce où la chaudière est installée.

Fonctionnement avec circulation d'air équilibrée

L'air de combustion est tiré de l'extérieur du bâtiment.

Mode de chauffage réduit

Lorsque vous n'êtes pas à la maison ou la nuit, vous pouvez chauffer les pièces en mode de chauffage réduit (mode abaissement). Réglez les périodes à l'aide du programme de temps du chauffage central. Durant ces périodes, les pièces sont chauffées à la température ambiante réduite.

Température ambiante réduite

Lorsque vous n'êtes pas à la maison ou la nuit, réglez la température ambiante réduite (consultez la page 16). Consultez également « Mode de chauffage réduit ».

Soupape de sûreté

Dispositif de sécurité qui doit être installé par votre entrepreneur en chauffage dans le tuyau d'eau froide. La soupape de sûreté s'ouvre automatiquement pour prévenir la pression excessive dans le réservoir d'ECS.

Pompe de circuit solaire

Conjointement avec les systèmes héliothermiques. La pompe de circuit solaire livre le fluide caloporteur refroidi du serpentin indirect du réservoir d'ECS aux collecteurs.

Température réglée

Température par défaut qui devrait être atteinte; p. ex., température d'ECS réglée.

Mode été

Programme de chauffage « Production d'ECS seule ». Lors des périodes plus chaudes de l'année, c.-à-d., lorsqu'il n'est pas nécessaire de chauffer les pièces, vous pouvez désactiver le mode chauffage. La chaudière demeure active pour le chauffage d'ECS.

Pompe principale du réservoir

Pompe de circulation pour chauffer l'ECS dans le réservoir d'ECS.

Filtre à eau potable

Dispositif qui retire les solides de l'eau. Le filtre à eau potable est installé dans le tuyau d'eau froide en amont du réservoir d'ECS ou du chauffe-eau instantané.

Mode compensé par la température extérieure

En mode compensé par la température extérieure, la température de débit du chauffage est contrôlée en fonction de la température extérieure. Cela signifie qu'aucune chaleur non nécessaire n'est produite pour chauffer les pièces à la température ambiante réglée que vous avez sélectionnée. La température extérieure est capturée et transmise à la boîte de commande par un capteur monté à l'extérieur du bâtiment.

Pompe de recirculation d'ECS

La pompe de circulation d'ECS transporte l'eau chaude par un circuit entre le réservoir d'ECS et les points de consommation (p. ex., robinet d'eau chaude). Cela rend l'eau chaude rapidement disponible au point de consommation.

Votre personne-ressource

Communiquez avec votre entrepreneur local si vous avez des questions concernant l'entretien et la réparation de votre système. Vous pouvez, par exemple, trouver des entrepreneurs locaux sur Internet à www.viessmann.com.

Aide-mémoire

°C	°F
-40	-40
-35	-31
-25	-13
-20	-4
-18	0
-16	+3
-14	+7
-12	+10
-10	+14
-9	+16
-8	+18
-7	+19
-6	+21
-5	+23
-4	+25
-3	+27
-2	+28
-1	+30
0	+32
+1	+34
+2	+36
+3	+37
+4	+39
+5	+41
+6	+43
+7	+45
+8	+46
+9	+48
+10	+50
+12	+54
+14	+57
+16	+61
+18	+64
+20	+68
+25	+77
+30	+86
+35	+95
+40	+104
+50	+122
+60	+140
+70	+158
+80	+176
+90	+194
+100	+212
+110	+230

Viessmann Manufacturing Company ULC
 750 McMurray Road
 Waterloo, Ontario • N2V 2G5 • Canada
TechInfo Line (Ligne de renseignements techniques) :
1-888-484-8643
 1-800-387-7373 • Télécopieur (519) 885-0887
www.viessmann.ca • info@viessmann.ca

Viessmann Manufacturing Company (U.S.) Inc.
 45 Access Road
 Warwick, Rhode Island • 02886 • USA
TechInfo Line (Ligne de renseignements techniques) :
1-888-484-8643
 1-800-288-0667 • Télécopieur (401) 732-0590
www.viessmann-us.com • info@viessmann-us.com